

ב"ה



# איבערלעבן

*Learn it. Relive it.* ∞

התזעדות י' שבט תשי"א





איבער לעבן

*Learn it. Relive it. ∞*

התוועדות י' שבט תשי"א



## **Vaad Hatmimim Haolami**

Rabbi Tzvi Hirsh Altein

## **Iberleben**

Mendel Banon

Sholem Kalmenson

## **Iberleben Handbook**

Zelig Katzman

Yossi Katz

Elchonon Perlstein

Moshe Caytak

## **Edited by**

Rabbi Yossi Lew

## **Layout and Design**

Schneur Bergstein

## **Special Thanks**

Michel Minkowitz

Mendel Azimov

Sichos in this booklet are  
reprinted here courtesy of  
Lahak Hanochos.

# פתח דבר

Seeing the successful launch of our Mivtza "Iberleben", we are proud to present this week's booklet. It is the culmination of the worldwide pre-Yud Shevat hachana for which this mivtza was initially launched.

But the Rebbe always teaches us that we must keep growing and aspiring to more. In that spirit, we will iyh continue and expand this mivtza after Yud Shevat. We hope to reach even greater numbers and levels of participants and involvement.

We chose to mark this occasion with a special Farbrengen, the first one the Rebbe led as Rebbe, in an official capacity. Where he gave our generation our "Mission statement".

This year has a special connection to this Farbrengen, as we are marking it's 70th anniversary.

This Farbrengen will also be the theme of this year's annual Kinnus HaTmimim. So, whether you participate in the live event or in the zoom broadcast from your Yeshiva, this limud will be a great preparation for the event, in addition to preparing you for the day itself..

Wishing you much success, and that we should speedily merit to the Rebbe's farbrengens, this Yud Shevat, ב"ט

# שיחה א'

A Tzadik can choose his place after his Histalkus.

א. ידוע שישנם חילוקים בין השנה הראשונה להסתלקות להזמן שלאח"ז, ומהם, ש"כל י"ב חודש .. נשמתו עולה ויורדת, לאחר י"ב חודש .. נשמתו עולה ושוב אינה יורדת", היינו, שאינו נמצא למטה כמקודם.

ואף שחילוק זה הוא אצל כל ישראל, הן אצל יהודים פשוטים, הן אצל גדולי ישראל, וגם אצל נשיאי ישראל, מ"מ, מצד גודל מעלת הצדיקים — צדיק גזור והקב"ה מקיים<sup>2</sup>, ויתירה מזה, הקב"ה גזור וצדיק מבטל<sup>3</sup>, ועד שצדיקים יכולים לפעול שינוי כמעשה בראשית\* — יכולים הם לשנות כלל זה בהתאם לרצונם.

כלל זה (ש"לאחר י"ב חודש .. נשמתו עולה ושוב אינה יורדת") הוא אצל מי שאינו בעל-הבית על עולם ומלואו, משא"כ צדיקים שנמסרו להם מפתחות של חי', גשמים ותחיית המתים [מפתחות כאלו ששנים מהם בבת-אחת אינם נמסרים לאחד<sup>4</sup>, ואעפ"כ ראינו שלצדיקים נמסרים גם מפתחות אלו בבת-אחת<sup>5</sup>], והם בעלי-בתים על הכל, הרי עאכ"כ שיכולים לבחור לעצמם את מקומם, להיות היכן שמוצאים לנכון שכך טוב יותר.

## Translations



in accordance - בהתאם  
keys - מפתחות  
have passed - שיצאו



## Concepts

- הקב"ה גזור וצדיק מבטל

A tzaddik has the ability to nullify something that hashem decreed. In the sicha the rebbe is using this concept to explain that although the norm is that after 12 months of ones passing the soul isn't as much connected to this world as before, nevertheless by a tzaddik this can be

### The Rebbe wants to be לְמַטָּה with us.

ב. ובנוגע לכ"ק מו"ח אדמו"ר — בודאי שגם עתה רצונו להיות כאן, יחד אתנו:

אצל כ"ק מו"ח אדמו"ר היו ג' הענינים דאהבת ה' אהבת התורה ואהבת ישראל (קשורים זב"ז, ועד ל)דבר אחד<sup>9</sup> וכידוע מאמר רבינו הזקן<sup>6</sup> ש"ואהבת לרעך כמוך"<sup>7</sup> הוא כלי (פירוש וביאור) ל"ואהבת את ה' אלקיך"<sup>8</sup>, שלכן, מבלי לעשות חשבונות, וויתר הרבי ("ער האָט פאַרבוּיגן") על הגשמיות שלו ואפילו על הרוחניות שלו בשביל אהבת ישראל.<sup>9</sup>

ומזה מובן שכן היא הנהגתו גם לאחר הסתלקותו [ע"ד מארוז"ל<sup>9</sup> "כיון שיצאו רוב שנותיו של אדם" בהנהגה טובה מובטח לו שכן יהי' גם לאחרי כן, ואם הדברים אמורים אצל כל אדם, כל-שכן אצל צדיק, חסידה, שכל ימיו מסר את נפשו, נפשו הטבעית ואפילו נפשו האלקית] — שאף שהענינים דלמטה מעלימים ומבלבלים להענין ד"נהנין מזיו השכינה"<sup>10</sup>, "זיו תורתן ועבודתן" ולמעלה מזה<sup>11</sup>, אעפ"כ, מוותר הרבי ורוצה גם עכשיו להיות למטה, יחד אתנו.<sup>1</sup>

וכיון שזהו רצונו של הרבי — בודאי יהי' יחד אתנו, וכמ"ש התוספות<sup>12</sup> ש"כשהיא (הנשמה) רוצה היא יורדת".<sup>1</sup>

### Calling it a יום הילולא not a Yartzeit.

ג. המורם מזה בנוגע לפועל:

אף שנמצאים כבר לאחרי יום ההילולא הראשון,

— הנני נמנע לומר או לכתוב "יאָרצייט הראשון"<sup>\*</sup>, כי, צריכים

#### Concepts



different, and they can always stay connected to this world

- ואהבת לרעך כמוך כלי' לואהבת את ה'  
Every jewish person has in him a part of hashem in his nefesh elokis. Therefore by having ahavas israel to a fellow jew one is really loving hashem inside of him



#### Translations

delight in the radiance of the shchina - נהנין מזיו השכינה

radiance of their own Torah and avoda - זיו תורתן ועבודתן

What comes out - המורם

refrain - נמנע

לקוות שעד לשנה הבאה יהי כבר קיום היעודי<sup>14</sup> "הקיצו ורננו שוכני עפר", והוא בתוכם, ובמילא לא יהי עוד "יאָרצייט", ולכן מדייק הנני "יום ההילולא הראשון", כי, עליות (שזהו"ע ההילולא) יהיו גם לאחרי כן – וא"כ יכולה להיות ח"ו וח"ו חלישות בהתקשרות – צריכים לידע שאדרבא ואדרבא: ההתקשרות צריכה להתחזק עוד יותר, וכשם שעכשיו מתעלה הרבי בעילוי אחר עילוי, צריכים גם אנו להתאזר בכחות נוספים<sup>15</sup> כדי שנוכל להילוות אליו.

### Saying the Kapitel after the הילולא.

ד. זוהי גם התשובה לשואלים בנוגע לאמירת קאָפּיטל ע"א (הקאָפּיטל דכ"ק מו"ח אדמו"ר המתאים למספר שנתו<sup>16</sup>) – האם צריכים לאמרו גם לאחרי יו"ד שבט<sup>16</sup>, ועד מתי צריכים לאמרו? והתשובה לזה – שצריכים להמשיך לאמרו עד י"ב תמוז<sup>17</sup>.

ובהקדם השקו"ט האם גם לאחר ההסתלקות ישנו ענין של הוספה בזמן, ואם שייך אז ענין של גידול והתבגרות – שיש אומרים שזוהי פלוגתא בין הרמב"ם להראב"ד<sup>17</sup>.

ויש להביא שתי ראיות שענינים אלו שייכים גם לאחר ההסתלקות: (א) נהגו בכל תפוצות ישראל לערוך "יאָרצייט" בכל שנה ושנה. וכיון שענינו של "יאָרצייט" הוא, שבו נעשית עליית הנשמה, מוכח, שגם אצל הנשמה (לאחר ההסתלקות) שייך הוספה התלוי' בזמן.

(ב) ישנה רשימה של כ"ק מו"ח אדמו"ר מכ"ף מר-חשון תש"ה<sup>18</sup> – שבו מלאו שמונים וארבע שנים מיום הולדת אביו אדמו"ר (מהורש"ב) נ"ע<sup>18</sup>, וביום זה מסתיימת השייכות לקאָפּיטל פ"ד (כידוע במנהגי אמירת תהלים<sup>15</sup>) – ע"ד חזיון לילה, שבו אמר לו אביו שיאמרו

### Translations



לקוות - to hope  
להתאזר - To equip ourselves  
להלוות - to accompany  
והתבגרות - maturation



### Concepts

1) הילולא - This refers to the passing day of an individual from this world. Ultimately this means that the soul is disconnected from the world. 2) יארצייט - This refers to a special day. By a tzaddiks passing day great revelations are revealed.

- אמירת קאָפּיטל ע"א

The Friediker rebbe writes that he would say his own



דרוש על קאָפּיטל פ"ד. ומזה מובן גם בנדו"ד (כמדובר<sup>6</sup> שהרכי הבהיר מראש ("באָוואָרנט") כמה וכמה ענינים) — שבכתבו אודות יום הולדת אביו אדמו"ר נ"ע כו"כ שנים לאחרי הסתלקותו, פסק גם בנוגע לעצמו<sup>19</sup>, שגם עכשיו (לאחר ההסתלקות) ישנו אצלו הענין דיום הולדת, וגם עכשיו ישנם אצלו עליות בעילוי אחר עילוי, אשר, לאחר כל עלי' נמצא שהעבודה הקודמת היתה הכנה להמעמד ומצב שלאח"ז.

\* \* \*

### Concepts



kapital tehilim everyday. Chassidim have the custom of reciting the rebbe's kapital in addition to their own

- פסק גם בנוגע לעצמו

In maseches avos the mishna implies- according to the chassidic explanation as brought in many sichos -that when a jewish person says something about a fellow jewish the same applies to himself



### Translations

חזיון - vision

מראש - clarified in advance

# שיחה ב'

## The Rebbe's Horaas.

ה. בעניני השליחות של הרבי ישנם כמה סוגים:  
ישנם כאלה שבגלוי היתה ההוראה אליהם בנוגע לגשמיות, היינו, שיעסקו בעניני עסק והדומה, אלא שהכוונה הפנימית היתה ענין של תורה ומצוה. וישנם כאלה שגם בגלוי היתה ההוראה אליהם בנוגע לרוחניות, היינו, שהרבי שלח אותם עבור ענין של חינוך, חיזוק התורה, הפצת היהדות, ועד ללמד לילדים אלף-בית.

כשם שבנוגע לאלה שההוראה אליהם היתה בענין של גשמיות, מובן, שאין זה אלא החיצוניות בלבד, והכוונה הפנימית היא ענין של תורה ומצוה [כשם שהכוונה העיקרית בכללות ענין העסק הוא בשביל מצות הצדקה, מעשר או חומש, או יותר מזה (ובפרט ע"פ המבואר באגה"ק<sup>20</sup> אשר בזמן הזה עיקר העבודה היא צדקה), והחלק שנותנים לצדקה מעלה את הכל<sup>21</sup>] — כך בנוגע לאלה שבגלוי היתה ההוראה אליהם בענין רוחני, שגם הם צריכים לידע שזוהי הוראה חיצונית לגבי הכוונה הפנימית שבדבר.

וע"ד מאמר הזהר<sup>22</sup> "דא מוחא לגו מוחא כו' האי קליפה להאי והאי להאי", היינו, שגם דבר שהוא פנימיות ומוחא לגבי דרגא תחתונה, אינו אלא חיצוניות וקליפה לגבי דרגא נעלית יותר.

### Translations



כמה סוגים - many types  
עניני עסק - business



### Concepts

- כוונה פנימית

When doing something there can be many intentions and objectives. However there is always the ultimate goal. For example- as brought in the sicha- when doing business one wants the money to live but the ultimate goal is to be able to do torah and mitzvos

ולכן, גם אלה שההוראה אליהם היתה בענין רוחני, צריכים להתבונן האם ענין זה הוא כבר תכלית המכוון, או שאין זה אלא החיצוניות והקליפה בלבד, וכשם שההוראה בענין של עסק היא החיצוניות בלבד ויש בה כוונה פנימית, כך גם ההוראה בענין של הפצת התורה, חיזוק היהדות והדומה, היא גם הוראה חיצונית לגבי הכוונה הפנימית שבדברי<sup>21</sup> (כדלקמן).

### The point of Shlichus is to spread Chassidus

ו. כל אלה שהרבי שלח אותם לעסוק בהפצת היהדות בערי השדה, — ולא דוקא ערי השדה ממש, אלא, לאחר שיוצאים מהיכלו של הרבי, שבו קיבל ליחידות, בו התפלל ובו למד, הרי, כל מקום שבו נמצאים הו"ע של "שדה" לגבי היכלו של הרבי, כך שבהיציאה מעבר לאסקופה נמצאים כבר בשדה, כיון שחסר שם ה"תפארת"<sup>22</sup> אדם לשבת בית"<sup>23</sup> — צריכים לידע שבכל עניני השליחות ישנה כוונה פנימית. והכוונה הפנימית היא — להפיץ תורת החסידות, כדברי הרבי<sup>24</sup> שאדמו"ר הזקן לא רצה לעשות את החסידים למפלגה, אלא תורת החסידות היא עבור כלל ישראל. וזהו הענין דיפוצו מעינותיך חוצה, שזוהי ההכנה<sup>25</sup> לביאת המשיח.

### All the Rebbe's Horaos are truly about spreading Chassidus.

ז. בכלל ישנם ארבע דרגות: חולין, מעשר, תרומה וקודש. ומצינו גם דרגא חמישית — "מי חטאת", שאפילו טהור לקודש אינו מספיק לחטאת<sup>26</sup>. וכמו כן יש גם בנפש חמש דרגות: נפש, רוח, נשמה, חי,

#### Concepts



- ערי השדה

Literally this refers to the cities outside of New-York. However in truth this means any place outside of the rebbe's holy room. Because in comparison to the holiness of the rebbe's room everything else is considered mundane



#### Translations

המכוון - the intent

לאסקופה - the threshold

תפארת אדם לשבת בית (is) to sit in the house

למפלגה - to a party

מי המאת - the water of the para adoma

יחידה<sup>27</sup>. ובהתאם לכך הי' הדיבור וההוראה של הרבי לכל אחד לפי אופנו ומדרגתו.

נפש — שייכת לענין של חטא, כמ"ש<sup>28</sup> "נפש כי תחטא". ולכן, אלה שבדרגת נפש היתה ההוראה בגלוי בענין של גשמיות. ולא לה שבדרגת רוח ונשמה, ועאכו"כ חי' יחידה, שהם דרגות נעלות יותר — ההוראה אליהם היתה בענינים נעלים יותר, כל אחד לפי מדרגתו.

אבל, צריכים לידע שכשם שהדרגא דנפש אינה אלא הכנה לגבי דרגא נעלית יותר, כך גם דרגת רוח ונשמה, ואפילו חי' יחידה, אינם אלא שם וכלי לעצם הנשמה, כדיוק הלשון<sup>27</sup> "חמשה שמות נקראו לה", לעצם הנשמה, היינו, שגם יחידה (שנכללת בחמשה שמות) אינה אלא שם והכנה לעצם הנשמה<sup>29</sup>.

ובמילא מובן שבהדיבור לבחי' היחידה, חי' נשמה ורוח, או אפילו נפש — היתה הכוונה והרצון להגיע לעצם הנשמה.

ולכן מובן שכל אלה שהיתה להם שייכות אל הרבי, שיש להם עתה שייכות אל הרבי, ובמילא תהי' להם שייכות גם לאח"ז, כיון שכל דבר שבקדושה אף שמשתלק מניח שרשו במקומו<sup>30</sup> — צריכים לידע שבכל ההוראות שקיבלו מהרבי ישנה כוונה פנימית<sup>31</sup>, והכוונה הפנימית היא — פנימיות התורה, יפוצו מעינותיך חוצה, כלומר, להפיץ את תורת החסידות הכללית שנתגלתה ע"י הבעש"ט והבאים אחריו, ותורת חסידות חב"ד שנתגלתה ע"י אדמו"ר הזקן והבאים אחריו, עד לכ"ק מו"ח אדמו"ר ועד בכלל, שע"ז מתמלאת ונשלמת הכוונה פנימית.

Very soon we will see the Rebbe.

ח. וכשתושלם הכוונה פנימית יהי' "לכל בני ישראל .. אור במושבותם"<sup>31</sup>, ויקויים מ"ש בפרשתנו<sup>32</sup> "ובני ישראל יוצאים ביד רמה",

### Translations



במושבותם - in their settlements  
 ביד רמה - with an outstretched arm



### Concepts

טהור לקודש אינו מספיק לחטאת

The purification process required before the service of the chatas isn't enough even with the intent of the kodesh. For example if one went to mikvah with the intent to perform the service of the kodesh he must go again before working with the chatas

עצם הנשמה -

Even the level of yechida needs to go higher to the etzem

— בהפרשיות שלפנ"ז מדובר אודות הגלות, ובפרשתנו הו"ע  
הגאולה —

ו"אז ישירטו משה" 33 — "שר לא נאמר אלא ישיר מכאן לתחיית  
המתים מן התורה" 34, היינו, שבקרב ובעגלא דידן "ישיר משה — של  
דורנו — ובני ישראל", בוא"ו המחבר (לא וא"ו המפסיק) — ישיר לשון  
יחיד<sup>35</sup>,

ויקויים מ"ש" 36 "הוי' ימלוך לעולם ועד", וגם בלשון תרגום: "הוי'  
מלכותי' קאים לעלם ולעלמי עלמיא",

ובפשטות — שבמהרה בימינו נראה את הרבי בעיני בשר, והוא  
יוציאנו לגאולה האמיתית והשלימה — אמן.

\* \* \*

### Concepts



hanefesh. The way to be connected to the etzem is by doing the rebbes shlichus and by teaching his chassidus to others

- אז ישיר משה

This is one of the places that techiyas hameisim is alluded to in the torah. The pasuk says that Moshe will sing in the future. If it was only referring to yetzias mitzrayim it should have said that moshe sang in the past



### Translations

ידן ובעגלא - in our spedly (the simple sense)

## שיחה ג'

Statement- Ahavas Hasem, Ahavas HaTorah and Ahavas Yisroel are all one.

ט. בבואו לאמריקא אמר הרבי: "אזלת לקרתא עבד כנימוסא"<sup>37</sup>. כאן באמריקא אוהבים לשמוע כרוז, הצהרה ("סטייטמענט"), דבר חידוש, ומה טוב — דבר המבהיל את הרעיון. אינני יודע אם יש צורך בסדר כזה, אבל — "אזלת לקרתא עבד כנימוסא":

שלושת האהבות, אהבת השם, אהבת התורה ואהבת ישראל, כולא חד<sup>5</sup>. אי אפשר לחלק ביניהם, כיון שכולא חד, כעצם אחד. — בתורת החסידות מובא מאמרו של הבעש"ט<sup>38</sup> בשם ראשונים: העצם כשאתה תופס במקצתו אתה תופס בכולו. ובנדו"ד, כיון שג' האהבות הם עצם אחד, מובן, שבכל א' מהם יש שלשתם, כי, כשאתה תופס במקצתו אתה תופס בכולו.

כשישנה אהבת ה', אבל אין אהבת התורה ואהבת ישראל, ה"ז הוראה שחסר גם באהבת ה'. לאידך גיסא, כשישנה אהבת ישראל, עם היותה מהמצוות שכליות שהשכל מחייבם, הרי, סוף סוף, מגיעים לאהבת התורה ואהבת השם. וכידוע<sup>39</sup> הסיפור אודות הרבי הצמח-צדק, שע"י נתינת גמילות חסד ליהודי הגיע לענינים כאלה שלא הגיע אליהם ע"י תורה ועבודה.

"הצהרה" ("סטייטמענט") זו צריכים להכריז ולהודיע. כאשר

### Translations



המבהיל את הרעיון - startles the mind  
תופס - grasped



### Concepts

- אזלת לקרתא עבד כנימוסא -

When one goes to a city it is customary to follow its costumes. This concept is brought by moshe rabbeinu when he went up on mount sinai he didn't eat as is customary there by the malachim in shamayim

רואים יהודי שיש לו אהבת ה' ואין לו אהבת התורה ואהבת ישראל, צריכים לומר לו, שעליו לדעת שאהבת ה' לבדה, ללא אהבת התורה וישראל, אין לה קיום. לאידך גיסא, כשרואים יהודי שיש לו רק אהבת ישראל, צריכים להשתדל להביאו לאהבת התורה ואהבת ה'. וכן צריכים להשתדל שפעולתו באהבת ישראל תבטא לא רק בנתינת לחם לרעבים ומים לצמאים, אלא שמצד אהבת ישראל יקרב יהודים לאהבת התורה ואהבת ה'.

וכאשר יהיו שלשת האהבות יחדיו, יהי' זה "חוט המשולש" ש"לא ינתק"<sup>40</sup>.

ועי"ז תבוא גם הגאולה, שכן, כשם שהסיבה ל"גלינו מארצנו" בגלות האחרון היא בגלל ההיפך דאהבת ישראל<sup>41</sup>, כך ע"י אהבת ישראל תבוא הגאולה במהרה בימינו ממש.

\* \* \*

### Concepts



- חוט המשולש לא ינתק

When something is threefold it becomes much stronger than something that is even twofold and it becomes inseparable



### Translations

on the other hand - לאידך גיסא

# שיחה ד'

## Story of the Rebbe Rashab and the Rashbatz.

י. (אחד שאל בענין שליחות שהעמיס עליו כ"ק אדמו"ר וצוקללה"ה נבג"מ זי"ע, וענה כ"ק אדמו"ר שליט"א):

כאשר כ"ק מו"ח אדמו"ר נעשה בן חמש עשרה שנה, לקחו אביו אדמו"ר (מהורש"ב) נ"ע למזכיר בעסקנות הכלל<sup>42</sup>. לאסיפת הרבנים מסויימת שהתקיימה אז (כמדומה בקובנה), שלח אדמו"ר נ"ע את כ"ק מו"ח אדמו"ר בתור נציג שלו<sup>43</sup>. כיון שהרבי הי' אז צעיר, בן חמש עשרה שנה, שלח עמו אדמו"ר נ"ע את הרשב"ץ<sup>44</sup>. הרשב"ץ הי' יהודי פיקח מאד, אבל, אדמו"ר נ"ע ציווהו לאמר, שלמרות ששולח אותו עמו, עליו לדעת, שככל שימעט מלהתערב, עדיף יותר ("וועט זיין אַלץ גלייכער").

(וסיים כ"ק אדמו"ר שליט"א): ואם אז כך, כל שכן עתה: לשם מה צריכים להתערב בעניניו של הרבי?! אין צורך לתת לו עצות ולא לומר דעות. צריכים לקיים ולמלא את רצונו, וככל שתתמעט ההתערבות עם "אייגענע פירושים", עדיף יותר.

\* \* \*

### Translations



שהעמיס - imposed  
נציג - representative  
עדיף - preferable



### Concepts

- רשב"ץ-ר' שמואל בצלאל שפמיל

He was from the greatest chasidim of the tzemach tzedek, the rebbe maharash, and the rebbe rashab. He risked his life to become a chosid. He merited to teach the frierdiker rebbe



# מאמר

## Maamer

יא. מאמר ד"ה באתי לגני — הוגה ע"י כ"ק אדמו"ר שליט"א.  
 [טרם פתח את המאמר אמר: בהמאמר שנתן כ"ק מו"ח אדמו"ר  
 ליום הסתלקותו מתחיל<sup>45</sup>: באתי לגני... (עד סוף סעיף ג'),  
 אח"כ הפסיק וצוה לנגן ניגון ה"בינוני", ואמר: כ"ק מו"ח  
 אדמו"ר הי' מחבב ניגון זה. אח"כ צוה לנגן ניגון מכ"ק אדמו"ר נ"ע,  
 אח"כ המשיך המאמר: והנה אחרי שמבאר בהמאמר דעיקר  
 שכינה בתחתונים היתה... (עד סוף סעיף ה'),  
 אח"כ הפסיק וצוה לנגן ניגון מכ"ק אדמו"ר מוהר"ש, ואח"כ  
 ניגון מכ"ק אדמו"ר הצ"צ,  
 אח"כ המשיך המאמר: והנה בסיום המאמר מבאר... (עד גמירא),  
 אחרי אמירת המאמר ובהפסק חלק השיחה דלקמן, צוה לנגן ניגון  
 מכ"ק אדמו"ר האמצעי וניגון כ"ק אדמו"ר הזקן (בן ד' הבבות) כדלהלן.

\* \* \*

### Concepts



- ניגון הבינוני

This nigun was composed by reb aharon charitonov from nikolaev. The frierdiker rebbe cherished it and named it



### Translations

was fond of - די' מחבב

# שיחה ה'

We can't just rely on the Rebbe.

יב. אחרי המאמר אמר כ"ק אדמו"ר שליט"א:

כעת הקשיבו יהודים!

בכלל בחב"ד היתה התביעה שתהי' עבודתו של כאו"א בעצמו, ולא להסתמך על הרביים.

זהו ההפרש<sup>46</sup> בין שיטת פולין לשיטת חב"ד, ששיטת פולין היא "וצדיק באמונתו יחי"<sup>47</sup>, אל תקרי יְחִי' (החי"ת בשבא) אלא יְחַי' (החי"ת בפתח), אבל אנו, חב"ד, צריכים לעבוד כולנו בעצמנו, ברמ"ח אברים ושס"ה גידים של הגוף, וברמ"ח אברים ושס"ה גידים של הנשמה.

"הכל בידי שמים חוץ מיראת שמים"<sup>48</sup>. אינני מסלק את עצמי ("איך זאָג זיך ניט אָפּ") ח"ו מלסייע, לסייע כפי היכולת, אבל, כיון שהכל בידי שמים חוץ מיראת שמים, הרי, אם לא תהי' העבודה לבד, מה יועיל זה שנותנים "כתבים", מנגנים ניגונים ואומרים לחיים.

הרבי הי' אומר לפעמים: "לייגט זיך ניט אַרײַן קײַן פּוּיגעלעך אין בּוּזעם"...

צריכים לבד להפוך את השטות דלעומת זה והרתיחה ("דער קאָך") של הנפש הבהמית — לקדושה<sup>49</sup>.

## Translations



הקשיבו - listen  
להסתמך - to rely  
מסלק - removing



## Concepts

- שימת פולין שימת חב"ד

A main concept in chabad chassidus is that one must work on himself. It isn't enough to receive brachos from a tzaddik. To really effect oneself avodah is necessary

### Moshe didn't build the Mishkan himself.

יג. בנוגע להמשכן — ה' יכול לעשות משה לבדו, ועד"ז בנוגע לבית המקדש — ה' יכול לעשות דוד לבדו, אלא שרצונם ה' לזכות את כל בני".

וכמו כן כאשר כ"ק מו"ח אדמו"ר כתב את הספר תורה לקבלת פני משיח צדקנו, אמר, שאינו רוצה לעשות זאת לבדו, אלא רצונו בהשתתפותם של כל ישראל, כדי לזכות בדבר את כלל ישראל<sup>50</sup>.

ופשיטא שבכשייית הדירה לו ית' בתחתונים — צריכים להשתתף כולנו, וכל בני". כל אחד צריך לעשות בעצמו, למלא את שליחותו. נשארו רק פכים קטנים, וכשיסיימו אותם, אזי יקויים היעודי<sup>51</sup> "ועלו מושיעים וגו'", היינו, שג' קליפות הטמאות ידחו ויבטלו, וקליפת נוגה, כללות העולם, תתעלה לקדושה, ותושלם תכלית הבריאה — שתהיה דירה לו ית' בתחתונים<sup>52</sup>.

\* \* \*

#### Concepts



- ספר תורה לקבל פני משיח

The Friedlander Rebbe started this Sefer Torah in year 1951. It was finished in the year 1970. The Friedlander Rebbe said that he is a Shlichah representing Klal Yisrael in this Sefer Torah



#### Translations

בהשתתפותם - their participation  
ופשיטא - and it's obvious

## שיחה ו'

### The difference in reasoning between Beis Shamai and Beis Hillel.

יד. (צוה לנגן אחד הניגונים מכ"ק אדמו"ר האמצעי, ואחרי הניגון אמר):

דובר ב"ט כסלו<sup>53</sup> שיסדרו חלוקת המשניות, שכל אחד יקח חמשה פרקים ויסיימם עד יו"ד שבט, ובודאי סיימו כולם. וע"פ מנהג ישראל לומר דבר-מה בהסיום, אומר דברים אחדים ("וועל איך זאָגן אַ פּאָר ווערטער") בקיצור.

בהמשנה הקודמת למשנה האחרונה שנינו<sup>54</sup>: "חלות דבש מאימתי מיטמאות משום משקה, בית שמאי אומרים משיהרהר<sup>55</sup>, בית הלל אומרים משירסק".

כלומר: לדעת בית שמאי משתנה מעמדו ומצבו של דבר ("שטעלט זיך איבער אַ זאָך") במחשבה לבדה, ולדעת בית הלל יש צורך בפעולה.

והנה, אף ש"בית שמאי במקום בית הלל אינה משנה<sup>56</sup>, הרי ידוע שלעתיד לבוא תהי' הלכה כבית שמאי<sup>57</sup>. וכיון שעכשיו הולכים כבר לקראת לעתיד לבוא ("איצטער גייט דאָך שוין צו לעתיד לבוא"), ערב שבת, ישנו כבר הענין ד"טועמי"<sup>58</sup>, הטעימה מדעת בית שמאי

#### Translations



משהרהר - from when he thinks (to crush it)

משירסק - from when he crushes it



#### Concepts

- הלוח דבש מאימתי

In order for something to be a receptacle for tumah it needs to first be affected by liquid. The argument in the mishnah is how much the honeycombs need to have a connection to liquid to be able to receive tumah

— שבמחשבה לבדה נעבור כבר ("זאָל מען שוין איבערגעשטעלט ווערן") למעמד ומצב נעלה יותר.

ובנידון דידן:

בעמדנו במעמד עשרה מישראל, "אכל כי עשרה שכינתא שריא"<sup>59</sup>, ובפרט כשישנם כמה פעמים עשרה, ובפרט בבית הכנסת ובית המדרש (כידוע<sup>60</sup> שיש מעלה בבית הכנסת לגבי בית המדרש ובבית המדרש לגבי בית הכנסת), וביתר שאת וביתר עוז בד' אמותיו של הרבי, בהמקום שבו חי כמה וכמה שנים, ובו התפלל ולמד — עומד כאו"א בהתעוררות שמהיום והלאה תהי' הנהגתו כדבעי למהוי, וכיון שהולכים לקראת לעתיד לבוא, אזי הלכה כבית שמאי שמחשבה לבדה מעבירה ("שטעלט איבער") למעמד ומצב אחר, ותהי' היציאה מן המיצר אל המרחב.

### Through Shalom we will bring Moshiach.

טו. בסיום המשניות: "לא מצא הקב"ה כלי מחזיק ברכה לישראל אלא השלום". וכמו שאומרים<sup>61</sup> "ברכנו אבינו כולנו כאחד".

ע"י השלום מסירים כל ההעלמות, הסתרים והגבלות.

וכיון שמחשבה מועלת<sup>62</sup>, הרי, עי"ז שמחליטים שיהי' הכלי מחזיק ברכה זה השלום, אזי נעשית היציאה מהמעמד ומצב ד"ערבין" — כמ"ש בהתחלת המשניות "מאימתי קורין את שמע בערבין", שגם אז ("בערבין") צריך להיות הענין דק"ש, שתהי' ההכרה ש"הוי" אחד<sup>63</sup> — אלא שע"י השלום תהי' בקרוב ממש קריאת שמע "בשחר".

ואף שישנו גם הפירוש ד"שחר" מלשון שחרות<sup>64</sup>, ה"ז יתהפך להפירוש ד"שחר" מלשון בוקר ויום, ו"לילה כיום יאיר"<sup>65</sup>, שה"ערבין" גופא יאיר<sup>66</sup>.

וכל זה יהי' בביאת משיח צדקנו, שנזכה לכך בעגלא ובזמן קריב.

### Concepts



- אכל כי עשרה שכינתא שריא

On every ten Jewish people the shechinah resides. This applies even if they are not occupying themselves with learning torah



### Translations

the way it should be

- evening

- לילה כיום יאיר

day

### The effect of the Rebbe even now.

טז. (צוה לנגן ניגון של כ"ק אדמו"ר הזקן — בן ד' בבות — ואחרי הניגון אמר:)

כ"ק מו"ח אדמו"ר סיפר<sup>67</sup>, שכשדובר אודות קבלת עניני נשיאות מאביו כ"ק אדמו"ר (מהורש"ב) נ"ע, ביקש, שיהי זה בחסד וברחמים. כמו כן אמר כ"ק מו"ח אדמו"ר<sup>68</sup> — בדברו אודות ביאת המשיח — שבימיו יהי הדבר הזה. ואין קושיא בדבר — כיון שמפורש בירושלמי<sup>69</sup> (והובא גם בילקוט שמעוני<sup>70</sup>) שכאשר ההנהגה היא ביראה מלפניו תחת ממשלתו והנהגתו, אזי אפילו לאחר עשרים שנה חשיב שנמצא כאן<sup>71</sup>.

מדוע התעכב הדבר?

— סיפר לי יהודי במכתבו, שבשנת תרפ"ג שאל את כ"ק מו"ח אדמו"ר ע"ד נסיעה לאיטלי, וכ"ק מו"ח אדמו"ר השיבו: לכל עת, ויעץ לו לנסוע ללמוד בתומכי תמימים. רק עכשיו הגיע לאיטלי, וכותב לי, שעכשיו הוא מבין את דבריו של הרבי שאמר לו לפני עשרים ושבע שנים!

אצלנו — לא ימשך הדבר שנים ח"ו, אלא יהי במהירות.

צריכים רק להשלים את העבודה עם ה"פכים קטנים", צריכים לשנות את הרגילות וההנחות, ואז יהי הענין ד"אסתלק יקרא דקוב"ה ככולהו עלמין<sup>72</sup>, ותושלם הכוונה העליונה.

### כי בשמחה תצאו ובשלום תובלון

יז. (טרם צאתו אמר:)

"כי בשמחה תצאו ובשלום תובלון וגו'<sup>73</sup>."

#### Translations



ביקש - requested  
התעכב - delayed



#### Concepts

- פכים קטנים

After yaakov avinu made he sure that his family was brought to safety across the river he remembered that he had forgotten small jugs behind. Similarly all that is left for us to do in our generation is a small amount until the ultimate coming of moshiach

כשתהי' שמחה, שאז יהי' במילא שלום, שכל אלה שמקושרים אל הרבי יהיו באחדות — אזי (כהמשך הכתוב) גם "ההרים והגבעות", לא רק שלא יעכבו, אלא שיסייעו, "וכל עצי השדה", אילני סרק שאינם עושים פירות, יעשו פירות, כמארז"ל<sup>47</sup> "עתידים אילני סרק שיעשו פירות"; אלא שכל זה הוא בתנאי שיהי' שלום, שכל השייכים אל הרבי יהיו באחדות.

ואז יעזור השי"ת להשלים את הכוונה שהרבי הטיל על כולנו ומסר לנו, שזהו תכלית הטוב האפשרי.



### Concepts



- אילני סרק שיעשה פירות

When moshiach comes even trees that had never bore fruit will bear fruit.



### Translations

במילא - automatically

הטיל - placed

# ראשי תיבות

|                 |        |
|-----------------|--------|
| שלאחרי זה       | שלאח"ז |
| מכל מקום        | מ"מ    |
| מה שאין בן      | משא"כ  |
| ואף על פי בן    | ואעפ"כ |
| על אחת כמה וכמה | עאכ"כ  |
| זה בזה          | זב"ז   |
| על דרך־דבר      | ע"ד    |
| השקלא ומריא     | השקו"מ |
| בגדון דדן       | בגדו"ד |
| על פי           | ע"פ    |
| באגרת הקודש     | באגה"ק |
| הוא ענין        | הו"ע   |











לחיזוק ההתקשרות  
לכ"ק אדמו"ר  
זצוקלה"ה נבג"מ זי"ע

איבערלעבן  
*Learn it. Relive it. ∞*

